

860A

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة

Suoneria elettronica 2 ingressi**Caratteristiche tecniche**

- Alimentazione: 230 Vac 50/60 Hz
- Corrente massima: 35 mA
- Potenza massima: 1 W (funzionamento continuo), 8 W (funzionamento intermittente con ciclo 30s ON - 180s OFF).
- Simbolo per la CLASSE II

Sonnerie électronique 2 entrées**Caractéristiques techniques**

- Alimentation : 230 Vca, 50/60 Hz
- Courant maximum : 35 mA
- Puissance maximale : 1 W (fonctionnement continu), 8 W (fonctionnement intermittent avec cycle 30s ON - 180s OFF).
- Symbole pour la CLASSE II

Timbre electrónico 2 entradas**Características técnicas**

- Alimentación: 230 Vca 50/60 Hz
- Corriente máxima: 35 mA
- Potencia máxima: 1 W (funcionamiento continuo), 8 W (funcionamiento intermitente con ciclo 30 s ON - 180 s OFF).
- Símbolo para la CLASE II

Ηλεκτρονικό κουδούνι 2 εισόδων**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

- Τροφοδοσία: 230 Vac 50/60 Hz
- Μέγιστο ρεύμα: 35 mA
- Μέγιστη ισχύς: 1 W (συνεχής λειτουργία), 8 W (διακεκομμένη λειτουργία με κύκλο 30 δευτ. ON - 180 δευτ. OFF).
- Σύμβολο για την ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ II

Electronic chime for 2 entrances**Technical characteristics**

- Power supply: 230 VAC 50/60 Hz
- Maximum current: 35 mA
- Maximum power: 1 W (continuous operation), 8 W (intermittent operation with cycle 30s ON - 180s OFF).
- Symbol for CLASS II

Elektronisches Läutwerk 2Eingänge**Technische Merkmale**

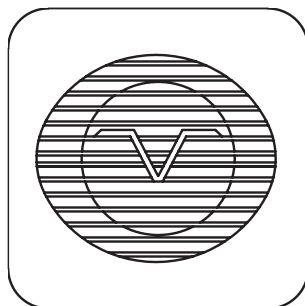
- Versorgung: 230 V AC, 50/60 Hz
- Max. Stromaufnahme: 35 mA
- Max. Leistung: 1 W (Dauerbetrieb), 8 W (Aussetzbetrieb mit Zyklus 30s ON - 180s OFF).
- Symbol für KLASSE II

Timbre electrónico 2 entradas**Características técnicas**

- Alimentação: 230 Vac 50/60 Hz
- Corrente máxima: 35 mA
- Potência máxima: 1 W (funcionamento continuo), 8 W (funcionamento intermitente com ciclo 30s ON - 180s OFF).
- Símbolo para a CLASSE II

جرس إلكتروني 2 مداخل**المواصفات الفنية**

- التغذية: 230 فولت تيار متردد 50 / 60 هرتز
- التيار الأقصى: 35 ملي أمبير
- القدرة القصوى: 1 واط (التشغيل المستمر)، 8 واط (تشغيل متقطع مع دورة 30 ثوان تشغيل - 180 ثانية إيقاف).
- رمز الفئة الثانية



• Per ulteriori informazioni www.vimar.com
• For further information see www.vimar.com website

• Pour informations détaillées voir www.vimar.com
• Für weiterführende Informationen, siehe www.vimar.com

• Más información en www.vimar.com
• Informações mais aprofundadas en www.vimar.com

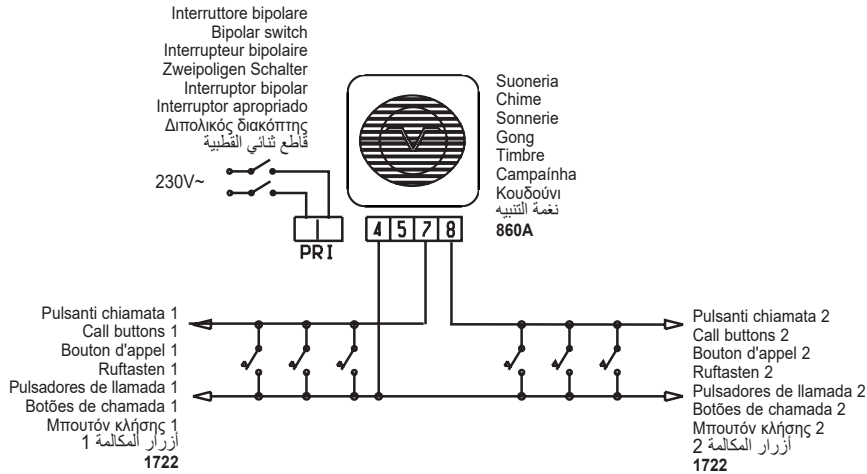
• Για περισσότερες πληροφορίες www.vimar.com
• لمزيد من التفاصيل الخاصة www.vimar.com

860A

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة

- COLLEGAMENTO DELLA SUONERIA ELETTRONICA 860A A TRE NOTE E A DUE NOTE
- WIRING INSTRUCTIONS FOR THREE-NOTE AND TWO-NOTE ELECTRONIC CHIME 860A
- INSTRUCTIONS POUR LA CONNEXION DE LA SONNERIE ÉLECTRONIQUE 860A À TROIS NOTES ET À DEUX NOTES
- ANWEISUNGEN FÜR DEN ANSCHLUSS DES ELEKTRONISCHEN DREIKLANG-GONGS 860A UND ZWEIKLANG-GONGS
- INSTRUCCIONES PARA EL CONEXIONADO DEL TIMBRE ELECTRÓNICO 860A DE TRES NOTAS Y DE DOS NOTAS
- INSTRUÇÕES PARA A LIGAÇÃO DA CAMPAINHA ELECTRÓNICA 860A COM TRÊS NOTAS E DOIS NOTAS
- ΣΥΝΔΕΣΗ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΚΟΥΔΟΥΝΙΟΥ 860Α ΤΡΙΩΝ ΤΟΝΩΝ ΚΑΙ ΔΥΟ ΤΟΝΩΝ
- توصيل الجرس الإلكتروني 860A بثلاث نغمات و نغمتين

Disegno - Wiring diagram - Schéma - Schaltplan - Esquema - Σχεδιασμός - التصميم N° C2996

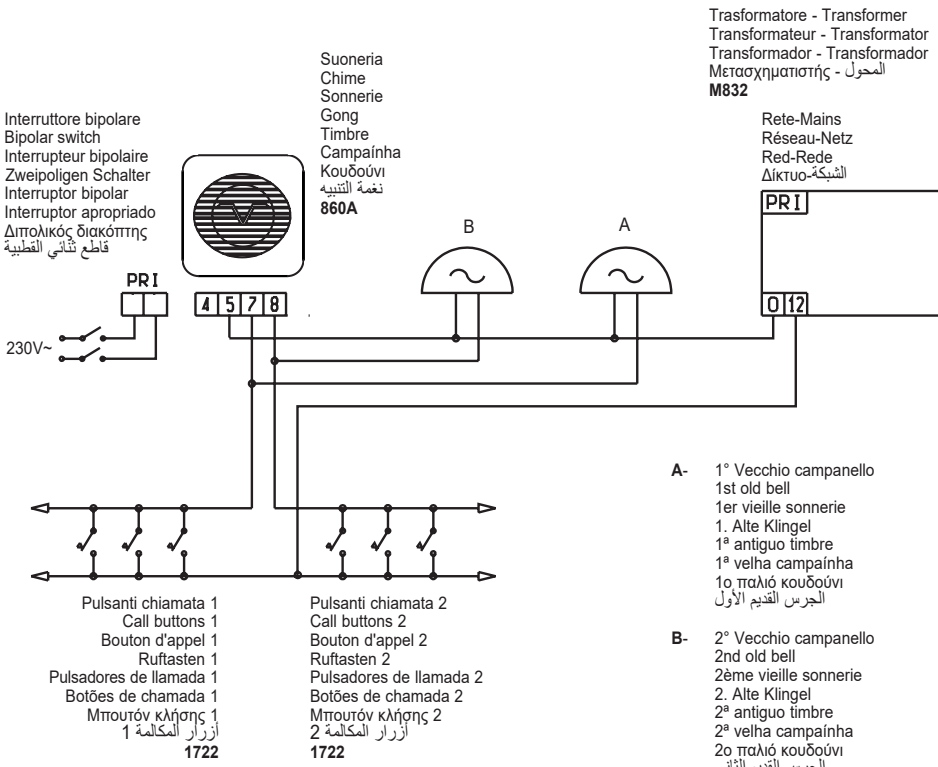


- La suoneria viene alimentata a 230V c.a. Un apposito potenziometro interno regola l'intensità del suono. Può essere montata su scatola rettangolare o con tasselli. E' previsto il collegamento a due pulsanti separati. La chiamata dal primo pulsante genera un suono a tre note. La chiamata dal secondo pulsante genera un suono a due note.
- The chime is supplied by 230V A.C. A potentiometer inside the chime regulates sound intensity. Chime may be wall-mounted, either on standard recessed box or with expanding screws. Calls may be made from two separate push-buttons. The first call is identified by a three-note chime. The second call is identified by a two-note chime.
- La sonnerie est alimentée à 230V c.a. Un potentiomètre spécial interne règle l'intensité du son. Elle peut être montée sur boîte rectangulaire ou avec goujons. On peut effectuer la connexion à deux boutons-poussoirs séparés. L'appel depuis le premier bouton-poussoir est un son à trois notes. L'appel depuis le deuxième bouton-poussoir est un son à deux notes.
- Der Gong muß mit 230V AC versorgt werden. Mit einem Potentiometer im Inneren kann die Lautstärke eingestellt werden. Montage auf eine Unterputzdose oder mit den mitgelieferten Schrauben. Rufe Können von 2 verschiedenen Tasten durchgeführt werden. Der erste Ruf ist ein 3-Klang Gong, der zweite Ruf ist ein 2-Klang Gong.
- El timbre viene alimentado a 230V c.a. Un potenciómetro en el interior regula la intensidad del sonido. Puede ser montado en caja rectangular o con tacos a la pared. Está previsto para el conexionado de dos pulsadores por separado. La llamada del primer pulsador, genera un sonido a tres notas. La llamada del segundo pulsador, genera un sonido a dos notas.
- A campainha é alimentada por 230V c.a. Um potenciômetro interno regula a intensidade do som. Pode ser montada numa caixa rectangular ou através de parafusos. Está prevista a ligação a dois botões separados. O toque do primeiro botão produz um som a tres notas de timbres diferentes. O toque do segundo botão produz um som a dois notas de timbres diferentes.
- Το κουδούνι πρέπει να προσδεθεί με 230V c.a. Ένα ειδικό εσωτερικό ποτενσιόμετρο ρυθμίζει την ένταση του ήχου. Μπορεί να τοποθετηθεί σε ορθογώνιο κουτί ή με ούπα. Προβλέπεται σύνδεση με δύο ξεχωριστά μπουτόν. Η κλήση από το πρώτο μπουτόν εκπέμπει έναν ήχο τριών τόνων. Η κλήση από το δεύτερο μπουτόν εκπέμπει έναν ήχο δύο τόνων.

• تتم تغذية الجرس بتيار 230 فولت تيار متردد. مقياس جهد مخصص داخلي ينظم شدة الصوت. يمكن تركيبه على علبة مستطيلة أو بواسطة خوابير. يتوفر توصيل بزرين منفصلين. تولد المكالمة من الزر الأول صوتاً بثلاث نغمات. تولد المكالمة من الزر الثاني صوتاً بنغمتين.

- COLLEGAMENTO DELLA SUONERIA ELETTRONICA 860A IN PARALLELO A SUONERIE NORMALI
- INSTRUCTIONS FOR THE CONNECTION OF ELECTRONIC CHIME 860A IN PARALLEL TO OLD STANDARD CHIMES
- INSTRUCTIONS POUR LA CONNEXION DE LA SONNERIE ÉLECTRONIQUE 860A EN PARALLÈLE À DES SONNERIES NORMALES
- ANWEISUNGEN FÜR DEN ANSCHLUSS DES ELEKTRONISCHEN DREIKLANG-GONGS 860A PARALLEL ZU EINER BESTEHENDEN KLINGELANLAGE
- INSTRUCCIONES PARA EL CONEXIONADO DEL TIMBRE ELECTRÓNICO 860A EN PARALELO A TIMBRE NORMALES
- INSTRUÇÕES PARA A LIGAÇÃO DA CAMPAINHA ELECTRÓNICA 860A EM PARALELO COM CAMPAINHAS NORMAIS
- ΣΥΝΔΕΣΗ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΚΟΥΔΟΥΝΙΟΥ 860Α ΠΑΡΑΛΛΗΛΑ ΜΕ ΑΛΙΑ ΚΟΥΔΟΥΝΙΟΥ
- توصيل الجرس الإلكتروني 860A على التوازي مع الأجراس العادية

Disegno - Wiring diagram - Schéma - Schaltplan - Esquema - Σχεδιασμός - التصميم N° C2996



- La suoneria può essere collegata in parallelo a suonerie normali o elettroniche di un impianto già esistente, tuttavia deve essere sempre alimentata a 230V c.a. Un apposito potenziometro interno regola l'intensità del suono. Può essere montata su scatola rettangolare o con tasselli. E' previsto il collegamento a due pulsanti separati. La chiamata dal primo pulsante genera un suono a tre note. La chiamata dal secondo pulsante genera un suono a due note.
- The chime may be connected in parallel to ordinary bells or electronic chimes of a pre-existing installation, but it must be supplied by 230V A.C. A potentiometer inside the chime regulates sound intensity. Mounting on standard recessed box or with expanding screws. Calls may be made from two separate push-buttons. The first call is identified by a three-note chime. The second call is identified by a two-note chime.
- La sonnerie peut être connectée en parallèle à d'autres sonneries normales ou électroniques d'une installation déjà existante, toutefois elle doit toujours être alimentée à 230V c.a. Un potentiomètre spécial interne règle l'intensité du son. Elle peut être montée sur boîte rectangulaire ou avec goujons. On peut effectuer la connexion à deux boutons-poussoirs séparés. L'appel depuis le premier bouton-poussoir est un son à trois notes. L'appel depuis le deuxième bouton-poussoir est un son à deux notes.
- Der Gong kann parallel zu gewöhnlichen Klingeln oder elektronischen Gongs einer schon vorhandenen Installation geschaltet werden, aber er muß mit 230V AC versorgt werden. Mit einem Potentiometer im Inneren kann die Lautstärke eingestellt werden. Montage auf eine Unterputzdose oder mit den mitgelieferten Schrauben. Rufe Können von 2 verschiedenen Tasten durchgeführt werden. Der erste Ruf ist ein 3-Klang Gong, der zweite Ruf ist ein 2-Klang Gong.
- El timbre puede ser conectado en paralelo a timbre normal o electrónico ya existente, siempre debe ser alimentado a 230Vc.a. Un potenciómetro en el interior regula la intensidad del sonido puede ser montado en caja rectangular o con tacos a la pared. Está prevista la instalación con dos pulsadores por separado. La llamada del primer pulsador, genera un sonido a tres notas. La llamada del segundo pulsador, genera un sonido a dos notas.
- A campainha pode ser ligada em paralelo com campainhas normais ou eletrônicas de uma instalação já existente, no entanto deve ser alimentada a 230Vc.a. Um potenciômetro interno regula a intensidade do som. Pode ser montada numa caixa rectangular ou através de parafusos. Está prevista a ligação a dois botões separados. O toque do primeiro botão produz um som a tres notas de timbres diferentes. O toque do segundo botão produz um som a dois notas de timbres diferentes.
- Το κουδούνι μπορεί να συνδεθεί παράλληλα με απλά ή ηλεκτρονικά κουδούνια μιας ήδη υπάρχουσας εγκατάστασης, ωστόσο πρέπει να προσφοροειται πάντα με 230V c.a. Ένα ειδικό εσωτερικό ποτενσιόμετρο ρυθμίζει την ένταση του ήχου. Μπορεί να τοποθετηθεί σε ορθογώνιο κουτί ή με ούπα. Προβλέπεται σύνδεση με δύο ξεχωριστά μπουτόν. Η κλήση από το πρώτο μπουτόν εκπέμπει έναν ήχο τριών τόνων. Η κλήση από το δεύτερο μπουτόν εκπέμπει έναν ήχο δύο τόνων.
- يمكن توصيل الجرس على التوازي مع الأجراس العادية أو الإلكترونية في نظام موجود بالفعل، ومع ذلك يجب دائماً تغذيته بجهد 230 فولت تيار متردد. مقياس جهد مخصص داخلي ينظم شدة الصوت. يمكن تركيبه على علبة مستطيلة أو بواسطة خوابير. يتوفر توصيل بزرين منفصلين. تولد المكالمة من الزر الأول صوتاً بثلاث نغمات. تولد المكالمة من الزر الثاني صوتاً بنغمتين.

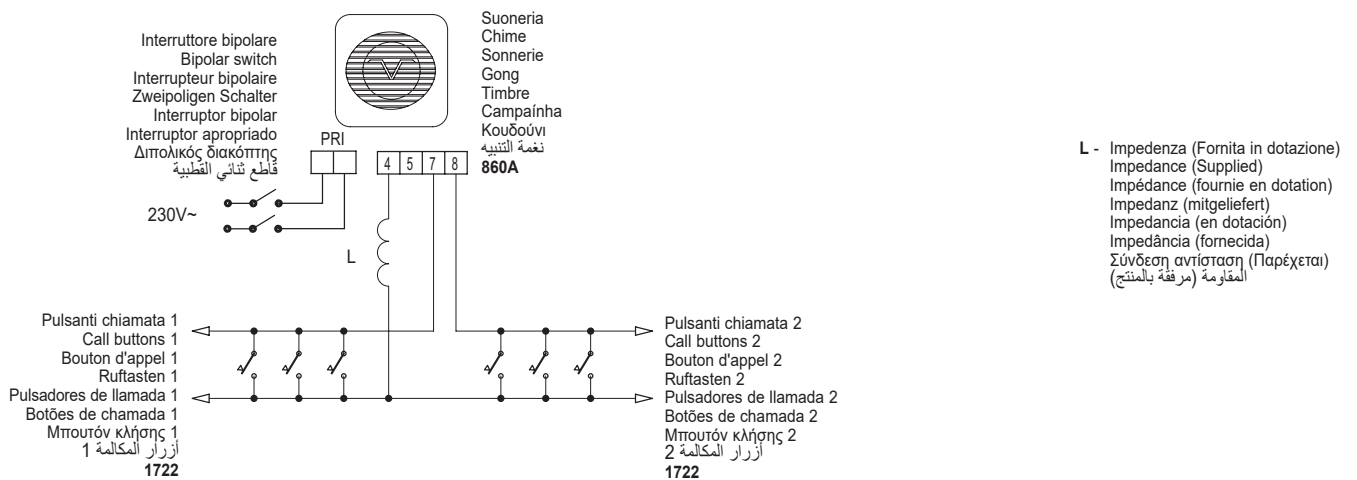
860A

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة

- VARIANTI DI COLLEGAMENTO DELLA SUONERIA ELETTRONICA SUPPLEMENTARE 860A, CON INSERIMENTO DELL' IMPEDEDENZA FORNITA IN DOTAZIONE, DA COLLEGARE IN CASO DI AUTOINNESCO DELLA SUONERIA PER DISTURBI.
- VARIATION ON THE ELECTRONIC ADDITIONAL CHIME TYPE 860A CONNECTION, WITH INSERTION OF THE IMPEDANCE SUPPLIED. TO CONNECT IN CASE OF SELF-ACTIVATION OF THE CHIME BECAUSE OF DISTURBANCES.
- VARIANTES DE RACCORDÉMENT DE LA SONNERIE ELECTRONIQUE SUPPLEMENTAIRE 860A, AVEC INSERTION DE L'IMPEDANCE FOURNIE EN DOTATION. À RACCORDER EN CAS DE AUTO-ACTIVATION DE LA SONNERIE PAR DES DERANGEMENTS.
- SONERSCHALTUNGEN DES ELEKTRONISCHEN ZUSATZLÄUTWERKS 860A, MIT EINSETZUNG DER MITGELIEFERTEN IMPEDANZ. ZUM ANSCHLUSS FALLS DIE KLINGEL INFOLGE DER STÖRUNGEN SICH SELBSTAKTIVIERT.
- VARIACIONES DEL CONEXINADO DEL TIMBRE ELECTRÓNICO SUPLEMENTARIO 860A, CON INSERCIÓN DE LA IMPEDANCIA EN DOTACIÓN. PARA CONECTAR EN CASO DE AUTOACTIVACIÓN DEL TIMBRE A CAUSA DE PERTURBACIONES.
- VARIANTES DE LIGAÇÃO DA CAMPAINHA ELECTRÓNICA SUPLEMENTAR 860A, COM INSERÇÃO DA IMPEDÂNCIA FORNECIDA. PARA LIGAR NO CASO DE AUTOACTIVAÇÃO DA CAMPAINHA DEVIDO A DISTÚRBIOS.
- ΠΑΡΑΛΛΑΓΕΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΥ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΚΟΥΔΟΥΝΙΟΥ 860A, ΜΕ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΗΣ ΣΥΝΘΕΤΗΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗΣ, ΓΙΑ ΣΥΝΔΕΞΗ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΟΥΔΟΥΝΙΟΥ ΛΟΓΩ ΠΑΡΕΜΒΟΛΩΝ.
- بدائل توصيل الجرس الإلكتروني الإضافي 860A، مع إدخال المقاومة الواردة مع المنتج، والتي يجب توصيلها في حالة التوصل الذاتي للجرس بسبب الاضطرابات.

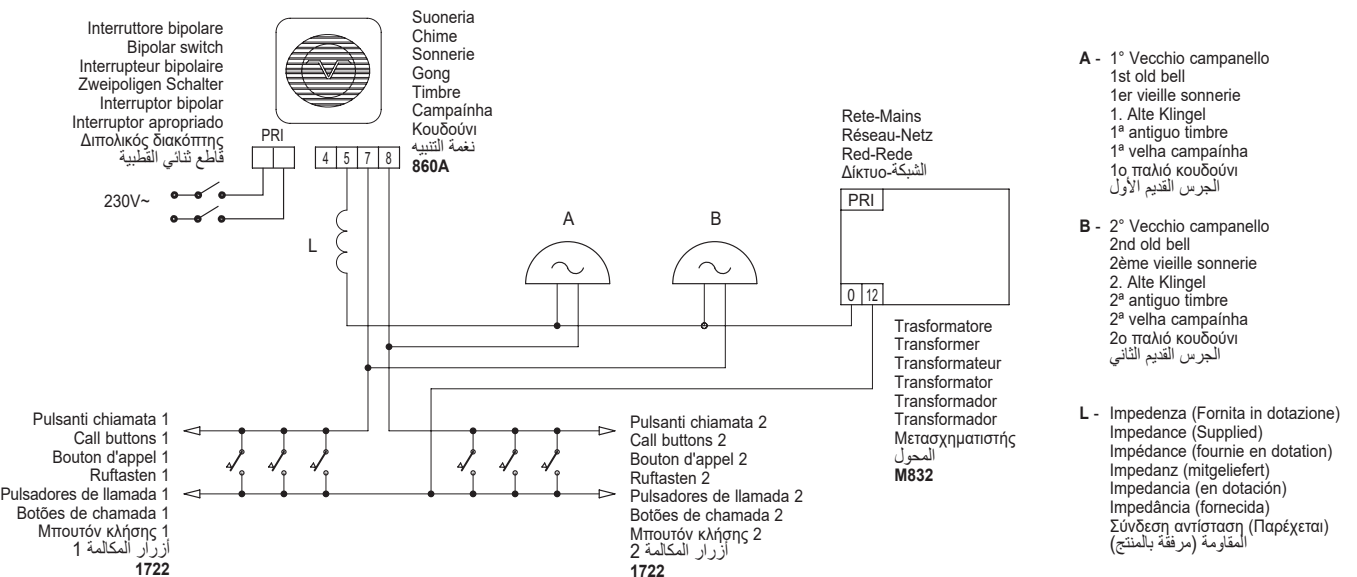
- COLLEGAMENTO DELLA SUONERIA ELETTRONICA A TRE E A DUE NOTE 860A
- WIRING INSTRUCTIONS FOR THREE AND TWO-NOTE ELECTRONIC CHIME 860A
- INSTRUCTIONS POUR LA CONNEXION DE LA SONNERIE ÉLECTRONIQUE À TROIS ET À DEUX NOTES 860A
- ANWEISUNGEN FÜR DEN ANSCHLUSS DES ELEKTRONISCHEN DREIKLANG UND ZWEIKLANG-GONGS 860A
- INSTRUCCIONES PARA EL CONEXIONADO DEL TIMBRE ELECTRÓNICO DE TRES Y DE DOS NOTAS 860A
- INSTRUÇÕES PARA A LIGAÇÃO DA CAMPAINHA ELECTRÓNICA 860A COM TRÊS E DOIS NOTAS
- ΣΥΝΔΕΞΗ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΚΟΥΔΟΥΝΙΟΥ ΤΡΙΩΝ ΤΟΝΩΝ ΚΑΙ ΔΥΟ ΤΟΝΩΝ 860A
- 860A Τρεις και δύο νότες ηλεκτρονικού κουδουνιού

Disegno - Wiring diagram - Schéma - Schaltplan - Esquema - Σχεδιασμός - التصميم N° SI512



- COLLEGAMENTO DELLA SUONERIA ELETTRONICA ART. 860A IN PARALLELO A SUONERIE NORMALI
- INSTRUCTIONS FOR THE CONNECTION OF ELECTRONIC CHIME ART. 860A IN PARALLEL TO OLD STANDARD CHIMES
- INSTRUCTIONS POUR LA CONNEXION DE LA SONNERIE ÉLECTRONIQUE Art. 860A EN PARALLÈLE À DES SONNERIES NORMALES
- ANWEISUNGEN FÜR DEN ANSCHLUSS DES ELEKTRONISCHEN DREIKLANG-GONGS ART. 860A PARALLEL ZU EINER BESTEHENDEN KLINGELANLAGE
- INSTRUCCIONES PARA EL CONEXIONADO DEL TIMBRE ELECTRÓNICO ART. 860A EN PARALELO A TIMBRE NORMALES
- INSTRUÇÕES PARA A LIGAÇÃO DA CAMPAINHA ELECTRÓNICA ART. 860A EM PARALELO COM CAMPAINHAS NORMAIS
- ΣΥΝΔΕΞΗ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΚΟΥΔΟΥΝΙΟΥ ΚΩΔ. 860A ΠΑΡΑΛΛΗΛΑ ΜΕ ΑΠΛΑ ΚΟΥΔΟΥΝΙΑ
- توصيل الجرس الإلكتروني المنتج 860A على التوازي مع الجرس العادية

Disegno - Wiring diagram - Schéma - Schaltplan - Esquema - Σχεδιασμός - التصميم N° SI512



860A

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة



Regole di installazione

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
• Il circuito di alimentazione deve essere protetto contro le sovracorrenti da un dispositivo fusibile con potere di interruzione nominale di 1500 A o un interruttore automatico tipo C, con corrente nominale non superiore a 16 A o 20 A ove richiesto.
• Il collegamento dei morsetti di alimentazione "PRI" è sicuro se viene rispettata la spellatura di 6 mm.
• Garantire delle distanze minime attorno all'apparecchio in modo che vi sia una sufficiente ventilazione.
• L'apparecchio non deve essere sottoposto a stivaggio o a spruzzi d'acqua.
• ATTENZIONE: Per evitare di ferirsi, l'apparecchio deve essere assicurato alla parete secondo quanto indicato nelle istruzioni di installazione.
• A monte del dispositivo deve essere installato un interruttore onnipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3 mm.
• Nell'eguire i collegamenti deve essere posta attenzione a mantenere l'isolamento tra il circuito SELV e i circuiti a tensione pericolosa come prescritto dalle norme di installazione.

Normas de instalación

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.
• El circuito de alimentación debe estar protegido contra sobrecorrientes por un dispositivo fusible con poder de corte nominal de 1500 A o un interruptor automático tipo C, con corriente nominal no superior a 16 A o 20 A cuando así sea necesario.
• La conexión de los bornes de alimentación "PRI" es segura si se realiza el pelado de 6 mm.
• Para garantizar una correcta ventilación del aparato, hay que dejar un espacio adecuado a su alrededor. El aparato no debe exponerse a gotas o chorros de agua.
• ATENCIÓN: Para evitar daños personales, el aparato se ha de fijar a la pared tal como se describe en las instrucciones de montaje.
• Aguas arriba del dispositivo debe instalarse un interruptor de tipo onnipolar, fácilmente accesible y con separación entre contactos al menos de 3 mm.
• Al realizar las conexiones, debe prestarse atención para mantener el aislamiento entre el circuito SELV y los circuitos con tensión peligrosa según establecen las normas de montaje.

Installation rules

- Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
• The power supply circuit must be protected against overloads by installing a fuse device with a nominal breaking capacity of 1500 A or automatic 1-way switch type C, with a rated current not exceeding 16 A or 20 A where requested.
• The connection of the "PRI" power supply terminals is safe if a cable stripping of 6 mm is observed.
• Ensure clearance around the appliance so there is sufficient ventilation.
• There must be no dripping or splashes of water on the appliance.
• WARNING: To prevent injury, the appliance must be secured to the wall as described in the installation instructions.
• An easily accessible omnipolar disconnection switch with a contact gap of at least 3 mm must be installed upstream of the device.
• When making the connections you must be careful to maintain the insulation between the SELV and the dangerous voltage circuits as required by the installation regulations.

Regras de instalação

- A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material eléctrico, vigentes no país em que os produtos são instalados.
• O circuito de alimentação deve estar protegido contra as sobretensões por um dispositivo fusível com poder de interrupção nominal de 1500 A ou um interruptor automático tipo C, com uma corrente nominal não superior a 16 A ou 20 A se necessário.
• A ligação dos terminais de alimentação "PRI" é segura se for respeitada a descarnagem de 6 mm.
• Garanta as distâncias mínimas à volta do aparelho, de modo a que haja uma ventilação suficiente.
• O aparelho não deve ser submetido a estímulos ou a salpicos de água.
• ATENÇÃO: Para evitar ferimentos, o aparelho deve ser fixado à parede conforme indicado nas instruções de instalação.
• A montante do dispositivo deve ser instalado um interruptor onnipolar de fácil acesso com uma separação entre os contactos de pelo menos 3 mm.
• Ao efetuar as ligações, deve ter-se o cuidado de manter o isolamento entre o circuito SELV e os circuitos de tensão perigosa, conforme prescrito pelas normas de instalação.

Consignes d'installation

- Le circuit doit être réalisé par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
• Le circuit d'alimentation doit être protégé contre les surcharges électriques par un fusible avec pouvoir de coupure nominal de 1500 A ou un interrupteur automatique de type C, à courant nominal inférieur ou égal à 16 A ou 20 A le cas échéant.
• La connexion des bornes d'alimentation « PRI » est fiable si le dénudage de 6 mm est respecté.
• L'appareil ne doit pas être exposé à des écoulements d'eau ou à des éclaboussures.
• L'appareil pour obtenir une ventilation suffisante.
• L'appareil ne doit pas être exposé à des écoulements d'eau ou à des éclaboussures.
• ATTENTION : Pour éviter les risques de blessure, fixer l'appareil au mur conformément aux instructions d'installation.
• Installer un interrupteur omnipolaire en amont du dispositif, en un point facile d'accès et ayant une séparation entre les contacts d'au moins 3 mm.
• Lors de la réalisation des connexions, assurer l'isolation entre le circuit SELV et les circuits à tension dangereuse, ainsi que le prescrivent les consignes d'installation.

Installationsvorschriften

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Material erfolgen.
• Der Versorgungskreis muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung mit Nenn-Abschaltleistung 1500 A oder einem Schutzschalter Typ C mit Bemessungsstrom nicht über 16 A bzw. erforderlichenfalls 20 A gegen Überströme geschützt werden.
• Der Anschluss der Versorgungsklemmen "PRI" ist sicher, wenn die Abspaltung von 6 mm eingehalten wird.
• Bitte beachten Sie die vorgeschriebenen Mindestabstände um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
• Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt sein.
• WARNHINWEIS: Um Verletzungen zu vermeiden, muss das Gerät lt. Installationsanleitungen sicher an der Wand befestigt werden.
• Vor dem Gerät ist ein leicht zugänglicher, allpoliger Schalter mit Mindestabstand zwischen den Kontakten von 3 mm zu installieren.
• Beim Herstellen der Anschlüsse ist darauf zu achten, die Isolierung zwischen dem SELV-Kreis und den Kreisen mit gefährlicher Spannung laut Installationsvorschriften zu gewährleisten.

قواعد التركيب

- يجب ان تتم عملية التركيب على يد فنيين متخصصين ومعتمدين مع ضرورة الالتزام بالتوجيهات المنظمة لعملية التركيب الخاصة ببيوتجيبات الكهرباء المعمول بها في بلد تركيب هذا المنتج.
• يجب حماية دائرة التغذية ضد الاحمال الكهربائية الزائدة من خلال جهاز أو مسمور له قدرة فصل اسمية 1500 أمبير أو قطع تيار أوتوماتيكي من النوعية C بقوة تيار اسمية لا تتجاوز 16 أو 20 أمبير إذا زل الأمر.
• يجب توصيل الكتل الطرفية الخاصة بالتيار «PRI» اتصالاً آمناً إذ تم التمسك بالقطب الباليغ 6 مم.
• يجب عدم تعريض الجهاز إلى الماء المتساقط أو رشات المياه.
• تنبيه: لتجنب التعرض للإصابة بالجروح يجب تأمين الجهاز في الحائط على النحو المشار إليه في إرشادات التركيب.
• قبل الجهاز يجب قطع فصل مع الأقطاب يمكن الوصول إليه بسهولة مع مسافة فصل في قطب تلامس لا يقل عن 3 مم.
• أثناء تنفيذ التوصيلات يجب المحافظة على العزل بين الدائرة SELV والدوائر ذات الجهد الكهربائي الخطير كما هو موضح في قواعد التركيب.

Κανονισμοι εγκαταστασης

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
• Το κύκλωμα τροφοδοσίας πρέπει να προστατεύεται από την υπέρταση να μην υπαχθούν με ασφάλεια ονομαστικής ικανότητας διακοπής 1500 Α ή με αυτόματο διακόπτη τύπου C, με ονομαστικό ρεύμα έως 16 Α ή 20 Α όπου απαιτείται.
• Η σύνδεση των επαφών κλέμας τροφοδοσίας «PRI» είναι ασφαλής εάν χρησιμοποιείται γυμνό τμήμα 6 mm.
• Διασφαλίστε την τήρηση των ελάχιστων αποστάσεων γύρω από τη συσκευή, ώστε να υπάρχει επαρκής εξαερισμός.
• Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από σταγόνες ή ψεκασμούς νερού.
• ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να αποφευχθούν τραυματισμοί, η συσκευή πρέπει να στερεωθεί στον τοίχο σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης.
• Πριν από τον μηχανισμό πρέπει να εγκατασταθεί ένας πολυπολικός διακόπτης με εύκολη πρόσβαση και απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 mm.
• Κατά την πραγματοποίηση των συνδέσεων, απαιτείται προσοχή στη διατήρηση της μόνωσης ανάμεσα στο κύκλωμα SELV και τα κυκλώματα με επικίνδυνη τάση, όπως καθορίζεται στους κανονισμούς εγκατάστασης.

Conformità normativa

Direttiva BT, Direttiva EMC, Direttiva RoHS. Norme EN62368-1, EN55032, EN55035, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000. Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 - art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo. Gli alimentatori costituiscono una sorgente SELV rispettando i requisiti previsti dall'articolo 411.1.2.2 della norma CEI 64-8 (ed. 2012).

Conformidad normativa

Directiva BT, Directiva EMC, Directiva RoHS. Normas EN62368-1, EN55032, EN55035, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000. Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 - art.33. El producto puede contener trazas de plomo. Los alimentadores constituyen una fuente SELV cumpliendo los requisitos establecidos en el artículo 411.1.2.2 de la norma CEI 64-8 (ed. 2012).

Regulatory compliance

LV Directive, EMC Directive, RoHS directive. Standards EN62368-1, EN55032, EN55035, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000. REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 - Art.33. The product may contain traces of lead. The power supply units constitute a SELV source in observance of the requirements set out in Article 411.1.2.2 of CEI standard 64-8 (ed. 2012).

Conformidade normativa

Directiva BT, Directiva EMC, Directiva RoHS. Normas EN62368-1, EN55032, EN55035, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000. Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 - art.33. O produto poderá conter vestígios de chumbo. Os alimentadores constituem uma fonte SELV respeitando os requisitos previstos no artigo 411.1.2.2 da norma CEI 64-8 (ed. 2012).

Conformité aux normes

Directive BT, Directive EMC, Directive RoHS. Normes EN62368-1, EN55032, EN55035, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000. Règlement REACH (UE) n.º 1907/2006 - art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb. Les alimentations représentent une source SELV tout en respectant les conditions prévues par l'article 411.1.2.2 de la norme CEI 64-8 (éd. 2012).

υμμορφωση με τα προτυπα

Οδηγία ΒΤ, Οδηγία EMC, Οδηγία RoHS. Πρότυπα EN62368-1, EN55032, EN55035, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000. Κανονισμός REACH (EE) αριθ. 1907/2006 - Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου. Τα τροφοδοτικά αποτελούν πηγή SELV σύμφωνα με τις προβλεπόμενες απαιτήσεις από το άρθρο 411.1.2.2 του προτύπου CEI 64-8 (ed. 2012)

Normkonformität

NS-Richtlinie, EMV-Richtlinie, RoHS-Richtlinie. Normen EN62368-1, EN55032, EN55035, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000. REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 - Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten. Die Netzteile stellen eine SELV-Quelle dar gemäß den Anforderungen von Artikel 411.1.2.2 der Norm CEI 64-8 (Ausg. 2012).

Μπλεταίρια

Το παρόν έγγραφο περιγράφει τον τρόπο σωστής χρήσης του προϊόντος. Για να εξασφαλιστεί η ασφάλεια και η ποιότητα του προϊόντος, είναι σημαντικό να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες ή να προκαλέσει τραυματισμούς. Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



- **RAEE - Informazione agli utilizzatori.** Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura smessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
• **WEEE - Information for users.** If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.
• **DEEE - Informations destinées aux utilisateurs.** Le pictogramme de la poubelle barrée apposé sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit doit être séparé des autres déchets à la fin de son cycle de vie. L'utilisateur devra confier l'appareil à un centre municipal de tri sélectif des déchets électroniques et électrotechniques. Outre la gestion autonome, le détenteur pourra également confier gratuitement l'appareil qu'il veut mettre au rebut à un distributeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil aux caractéristiques équivalentes. Les distributeurs de matériel électronique disposant d'une surface de vente supérieure à 400 m² retirent les produits électroniques arrivés à la fin de leur cycle de vie à titre gratuit, sans obligation d'achat, à condition que les dimensions de l'appareil ne dépassent pas 25 cm. La collecte sélective visant à recycler l'appareil, à le retraiter et à l'éliminer en respectant l'environnement, contribue à éviter la pollution du milieu et ses effets sur la santé et favorise la réutilisation des matériaux qui le composent.
• **WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Benutzerinformation.** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen zu sammeln ist. Der Benutzer muss das Altgerät bei den im Sinne dieser Richtlinie eingerichteten kommunalen Sammelstellen abgeben. Alternativ hierzu kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen gleichwertigen Geräts dem Fachhändler kostenlos zurückgegeben werden. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, die zu entsorgenden Elektronik-Altgeräte mit einer Größe unter 25 cm bei Elektronikfachmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² kostenlos ohne Kaufpflicht eines neuen Geräts abzugeben. Die korrekte getrennte Sammlung des Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwertung der Werkstoffe des Geräts.

- **RAEE - Información a los usuarios.** El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en su embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe desecharse por separado de otros residuos. Al final de su vida útil, el usuario deberá entregar el equipo a un centro de recogida de residuos electrodomésticos y electrónicos. También puede entregar gratuitamente el equipo usado al establecimiento donde vaya a comprar un nuevo equipo de tipo equivalente. En los distribuidores de productos electrónicos con una superficie de al menos 400 m² es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, productos electrónicos usados de tamaño inferior a 25 cm. La recogida selectiva de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medioambiente y evita posibles efectos perjudiciales para la naturaleza y la salud de las personas.
• **REEE - Informação para os utilizadores.** O símbolo do contedor tachado existente no equipamento ou na sua embalagem indica que, no fim da respetiva vida útil, o produto deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, portanto, depositar o equipamento em fim de vida nos respetivos centros municipais de recolha seletiva de resíduos eletrodomésticos e eletrónicos. Em alternativa à gestão autónoma, é possível entregar gratuitamente ao distribuidor o aparelho que se pretende eliminar, aquando da compra de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos distribuidores de produtos eletrónicos com uma superfície de venda de pelo menos 400 m² é ainda possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha seletiva adequada para o posterior reencaminhamento do aparelho em fim de vida para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e sobre a saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.
• **AHNE - Πληροφορίες για τους χρήστες.** Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου που αναγράφεται στη συσκευή ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβλητα στο τέλος της ζωής τους. Ο χρήστης πρέπει να παραδώσει τη συσκευή στα ειδικά κέντρα διασποράς που έχουν οριστεί στο τέλος της διάρκειας ζωής τους στα ειδικά σημεία κέντρα διασποράς που συνοδεύουν το προϊόν. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες ή να προκαλέσει τραυματισμούς. Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
• **Μετρήσεις ηλεκτρικής και ηλεκτρονικής (RAEE) - Μετρήσεις των συσκευών.** Η συμμόρφωση με τα προτυπα EN62368-1, EN55032, EN55035, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000. Ο κανονισμός REACH (EE) αριθ. 1907/2006 - Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου. Τα τροφοδοτικά αποτελούν πηγή SELV σύμφωνα με τις προβλεπόμενες απαιτήσεις από το άρθρο 411.1.2.2 του προτύπου CEI 64-8 (ed. 2012)